

INSTRUKCJA OBSŁUGI NAUSZNIKI OCHRONNE MODEL: HT5K177

Nauszniki ochronne spełniają wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/425 z dnia 09 marca 2016 r., w sprawie Środków Ochrony Indywidualnej i są zakwalifikowane do kategorii III, spełniają normę EN 352-1:2002.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Ochronniki słuchu typu nauszники przeciwhałasowe używane są do ochrony narządów słuchowych przed hałasem emitowanym przez maszyny oraz przed hałasem dowolnego rodzaju, szkodliwym lub uciążliwym dla użytkownika. Należy używać ochronników przez cały czas przebywania w warunkach silnego hałasu. Ochronniki należy założyć w taki sposób, aby sprężyna dociskowa przylegała do głowy. Można również dopasować indywidualnie wysokość każdego znaszników, korzystając z płynnej regulacji ustawień. Aby uzyskać maksymalną ochronę, należy wyciągnąć włosy spod nauszników tak, aby poduszeczki ściśle przylegały do głowy. Zauszniki okularów ochronnych (jeżeli są noszone w komplecie) powinny być jak najwięcej i ściśle przylegać do głowy.

MATERIAŁY

Wyściółka: polieter pokryty PVC.
Czasze: ABS.
Materiał pochłaniający: pianka polieterowa.
Poduszki: polieter pokryty PVC.
Ciekawita waga produktu wynosi 265 g.

CZYSZCZENIE

Należy regularnie czyścić ochronniki słuchu z zewnątrz używając mydła i letniej wody. Nie zanurzać w wodzie. Niektóre środki chemiczne mogą mieć szkodliwy wpływ na produkt.

OKRES UŻYTKOWANIA

Nauszniki, w szczególności poduszki, zużywają się podczas użytkowania. Należy w związku z tym dokonywać regularnej kontroli celem uniknięcia pęknięć i przedostawania się hałasu. Nie można z góry określić okresu użytkowania ochronników; uszkodzone lub zużyte ochronniki należy niezwłocznie wymienić na nowe.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Ochronniki należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu, zabezpieczonym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, w temperaturze od -10°C do +40°C. Nauszniki, a w szczególności poduszki, mogą ulec zniszczeniu podczas użytkowania i należy je często sprawdzać pod kątem pęknięć i nieszczelności. Zaleca się transportowanie sprzętu w oryginalnym opakowaniu.

Częstotliwość [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnie wartości [dB]	15.4	17.9	27.8	36.3	35.4	42.4	39.5
Standardowe odchylenie [dB]	4.1	3.5	2.7	3.7	3.6	2.6	5.4
Wskaźnik ochrony słuchu - APV [dB]	11.3	14.4	25.1	32.6	31.8	39.8	34.1

SNR = 28 dB

H = 34 dB

M = 26 dB

L = 17 dB

UWAGI

Nauszniki spełniają wymogi określone dla rozmiarów S, M i L. Nauszniki zgodne z normą EN 352-1 można dopasować do każdego rozmiaru. Nauszniki w rozmiarze średnim pasują do większości użytkowników. Nauszniki w rozmiarze małym lub dużym zaprojektowano dla osób, które nie mogą odpowiednio dopasować nauszników w rozmiarze średnim. Należy zakładać, dopasowywać i konserwować nauszники zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji. Należy nosić nauszники przez cały czas przebywania w miejscach, w których występuje wysokie natężenie hałasu. Zaleca się regularne sprawdzanie stanu technicznego i użytkowego nauszników. Postępowanie niezgodne z powyższymi zaleceniami znacznie obniża stopień ochrony, jaki zapewniają nauszники. Nauszniki wyprodukowano z materiałów nieszkodliwych. Dopasowanie kształtu nakładek higienicznych na poduszeczki i do czasu może mieć wpływ na zachowanie akustyczne nauszników.

Jednostka certyfikująca:

Satra Technology Europe Ltd - NB 2777, Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

OZNACZENIA

Na nausznikach znajdują się następujące oznaczenia:

Marka: Höger Technik
Model / Indeks: HT5K177
Norma: **EN 352-1:2002**

Oznaczenie CE wraz z numerem jednostki uczestniczącej w procedurze nadzoru:



Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na stronie internetowej: <http://www.hoegert.com/pl/>

Höger Technik GmbH
Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta:
GTY Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Przejazdowa 21
05-800 Pruszków

USER MANUAL

EARMUFFS PROTECTION

MODEL: HT5K177

Earmuffs protection meet the requirements of the Regulation of the European Parliament and the EU Council 2016/425 of March 9, 2016 on Personal Protective Equipment and are qualified to category III, meet the EN 352-1: 2002 standard.

TERMS OF USE

Hearing protectors such as any-noise ear defenders are used to protect hearing organs against noise emitted by machines and against any type of harmful or disruptive noise to the user. Ear defenders should be worn at all times when subject to high noise level. The defenders should be put in such a way that the compression spring adheres to head. The height of each ear defender can be adjusted individually by using the variable adjustment of settings. For maximum protection, pull the hair out from under the ear defenders so that the pads fit closely to your head. Temple tips of safety goggles (if worn in a set) should be as narrow as possible and they should fit closely to your head.

MATERIALS

Padding: PVC covered by polyether.
Cups: ABS.
Absorbing material: polyether foam.
Pads: polyether covered by PVC.
The total product weight is 265 g.

CLEANING

Regularly clean outside ear defenders by using soap and lukewarm water. Do not immerse in water. Some chemicals may have a harmful influence on the product.

EXPIRATION

Ear defenders, especially the pads, wear during use. Therefore, regular inspection should be carried out in order to avoid cracks and getting through the noise. The useful life of the defenders cannot be determined in advance; damaged or worn defenders must be replaced for new one immediately.

STORAGE AND TRANSPORT

Defenders should be stored in a dry and warm place, protected from direct sunlight, at a temperature from -10 °C to +40 °C. Ear defenders and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. It is recommended to transport the equipment in the original packaging.

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average values [dB]	15.4	17.9	27.8	36.3	35.4	42.4	39.5
Standard deviation [dB]	4.1	3.5	2.7	3.7	3.6	2.6	5.4
Hearing protection indicator - APV [dB]	11.3	14.4	25.1	32.6	31.8	39.8	34.1

SNR = 28 dB

H = 34 dB

M = 26 dB

L = 17 dB

NOTES

The ear defenders meet the requirements for sizes S, M and L. The ear defenders can be adjusted to any size according to EN 352-1 standard. Medium size ear defenders fit most users. Ear defenders in small or large size are designed for people who cannot properly fit medium size ear defenders. Ear defenders should be worn, adjusted and maintained as indicated in this user manual. Ear defenders should be worn at all times in locations where there is a high level of noise. It is recommended to regularly check the technical and functional condition of the ear defenders. If you do not comply with the above recommendations, the protection provided by the ear defenders will be significantly reduced. The ear defenders are made of harmless materials. Adjusting the shape of the hygiene overlays on pads for cups can influence on the acoustic features of ear defenders

Certification Body:

Satra Technology Europe Ltd - NB 2777, Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

MARKINGS

The following markings appear on the ear defenders:

Brand: Höbert Technik
Model / Index: HT5K177
Standard: EN 352-1: 2002

CE marking with the number of the body involved in the certification procedure:



Access to the EU declaration of conformity can be obtained at: <http://www.hoebert.com/pl/>

Höbert Technik GmbH
Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Manufacturer's address:
GTV Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Przejazdowa 21
05-800 Pruszków

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR GEHÖRSCHUTZ MODELL: HT5K177

Der Schutz von Ohrenschützern erfüllt die Anforderungen der Verordnung des Europäischen Parlaments und des EU-Rates 2016/425 vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung und ist für die Kategorie III qualifiziert. Er entspricht der Norm EN 352-1: 2002.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Gehörschutzgeräte wie Gehörschutzgeräte werden verwendet, um die Hörorgane vor Geräuschen zu schützen, die von Maschinen ausgehen, und vor jeglichen schädlichen oder störenden Geräuschen für den Benutzer. Ohrenschützer sollten immer getragen werden, wenn sie einem hohen Geräuschpegel ausgesetzt sind. Die Verteidiger sollten so platziert werden, dass die Druckfeder am Kopf haftet. Die Höhe jedes Gehörschutzes kann individuell eingestellt werden, indem die Einstellungen variabel angepasst werden. Ziehen Sie für maximalen Schutz die Haare unter den Ohrenschützern hervor, sodass die Polster eng an Ihrem Kopf anliegen. Die Bügelspitzen der Schutzbrille (wenn sie im Set getragen wird) sollten so schmal wie möglich sein und eng an Ihrem Kopf anliegen.

MATERIALIEN

Polsterung: PVC mit Polyether überzogen.
Tassen: ABS.
Absorbierendes Material: Polyetherschaum.
Pads: Polyether mit PVC überzogen.
Das Gesamtproduktgewicht beträgt 265 g.

WARTUNGSBEDINGUNGEN

Reinigen Sie die äußeren Ohrenschützer regelmäßig mit Seife und lauwarmem Wasser. Tauchen Sie nicht in Wasser. Einige Chemikalien können das Produkt schädigen.

ABLAUF

Ohrenschützer, insbesondere die Polster, tragen sich während des Gebrauchs. Daher sollte eine regelmäßige Inspektion durchgeführt werden, um Risse und Geräusche zu vermeiden. Die Nutzungsdauer der Verteidiger kann nicht im Voraus bestimmt werden. beschädigte oder abgenutzte Verteidiger müssen sofort durch neue ersetzt werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Verteidiger sollten an einem trockenen und warmen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, bei einer Temperatur von -10 ° C bis + 40 ° C gelagert werden. Ohrenschützer und insbesondere Kissen können sich bei Gebrauch verschlechtern und sollten in regelmäßigen Abständen auf Risse untersucht werden und Leckage. Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung zu transportieren.

Frequenz [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average values [dB]	15.4	17.9	27.8	36.3	35.4	42.4	39.5
Durchschnittliche Werte [dB]	4.1	3.5	2.7	3.7	3.6	2.6	5.4
Gehörschutzanzeige- APV [dB]	11.3	14.4	25.1	32.6	31.8	39.8	34.1

SNR = 28 dB

H = 34 dB

M = 26 dB

L = 17 dB

ANMERKUNGEN

Die Gehörschutzgeräte erfüllen die Anforderungen für die Größen S, M und L. Die Gehörschutzgeräte können gemäß der Norm EN 352-1 auf jede Größe eingestellt werden. Mittelgroße Ohrenschützer passen für die meisten Benutzer. Gehörschutz in kleiner oder großer Größe ist für Personen gedacht, die nicht richtig auf mittelgroße Gehörschützer passen. Ohrenschützer sollten wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben getragen, eingestellt und gewartet werden. Ohrenschützer sollten immer an Orten mit hohem Geräuschpegel getragen werden. Es wird empfohlen, den technischen und funktionellen Zustand der Ohrenschützer regelmäßig zu überprüfen. Wenn Sie die oben genannten Empfehlungen nicht einhalten, wird der Schutz durch die Ohrenschützer erheblich verringert. Die Ohrenschützer bestehen aus harmlosen Materialien. Das Anpassen der Form der Hygieneüberzüge auf Pads für Tassen kann die akustischen Eigenschaften von Gehörschutz beeinflussen.

Zertifizierungsstelle:

Satra Technology Europe Ltd - NB 2777, Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

KENNZEICHNUNGEN

Die folgenden Markierungen erscheinen auf den Ohrenschützern:

Marke: Htreten Technik
Modell / Index: HT5K177
Norm: EN 352-1: 2002

CE-Kennzeichnung mit der Nummer der am Zertifizierungsverfahren beteiligten Stelle:



Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung
ist erhältlich unter: <http://www.hoegert.com/pl/>

Höbert Technik GmbH
Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Manufacturer's address:
GTV Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Przejazdowa 21
05-800 Pruszków

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ЗАЩИТА НАУШНИКОВ

MODEL: HT5K177

Защита наушников соответствует требованиям Постановления Европейского парламента и Совета ЕС 2016/425 от 9 марта 2016 года о средствах индивидуальной защиты и соответствует категории III, соответствует стандарту EN 352-1: 2002.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Средства защиты органов слуха, такие как средства защиты слуха от любого шума, используются для защиты органов слуха от шума, издаваемого машинами, и от любого типа вредного или мешающего пользователю шума. Защитные наушники следует носить все время при высоком уровне шума. Защитные коврики должны быть установлены таким образом, чтобы пружина сжатия прилегал к голове. Высоту каждого наушника можно отрегулировать индивидуально, используя переменную регулировку настроек. Для максимальной защиты вытягивайте волосы из-под наушников так, чтобы подушечки плотно прилегали к голове. Высокие наконечники защитных очков (если они носят в комплекте) должны быть как можно более узкими и плотно прилегать к голове.

МАТЕРИАЛЫ

Набивка: ПВХ, покрытый полиэфиром.
Чашки: АБС.
Впитывающий материал: вспененный полиэфир.
Подушечки: полиэфир, покрытый ПВХ.
Общий вес продукта 265 г.

ОЧИСТКА

Регулярно очищайте наушники снаружи теплой водой с мылом. Не погружайте в воду. Некоторые химические вещества могут оказывать вредное воздействие на продукт.

СРОК ДЕЙСТВИЯ

Защитные наушники, особенно подушечки, изнашиваются во время использования. Поэтому следует проводить регулярный осмотр, чтобы избежать трещин и проникновения шума. Срок полезного использования защитников невозможно определить заранее; Поврежденные или изношенные защитные коврики необходимо немедленно заменить новыми.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Защитные наушники следует хранить в сухом и теплом месте, защищенном от прямых солнечных лучей, при температуре от -10 °C до +40 °C. Защитные наушники и, в частности, подушки, могут испортиться при использовании, и их следует регулярно проверять на предмет трещин и утечек. Рекомендуется транспортировать оборудование в оригинальной упаковке.

Частота (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Средние значения (dB)	15.4	17.9	27.8	36.3	35.4	42.4	39.5
Стандартное отклонение (dB)	4.1	3.5	2.7	3.7	3.6	2.6	5.4
Индикатор защиты слуха - APV (dB)	11.3	14.4	25.1	32.6	31.8	39.8	34.1

SNR = 28 dB

H = 34 dB

M = 26 dB

L = 17 dB

ПРИМЕЧАНИЯ

Наушники соответствуют требованиям для размеров S, M и L. Наушники можно отрегулировать до любого размера в соответствии со стандартом EN 352-1. Наушники среднего размера подходят большинству пользователей. Наушники малого или большого размера разработаны для людей, которые не могут правильно установить наушники среднего размера. Защитные наушники следует носить, настраивать и обслуживать, как указано в данном руководстве пользователя. Защитные наушники следует постоянно носить в местах с высоким уровнем шума. Рекомендуется регулярно проверять техническое и функциональное состояние наушников. Если вы не соблюдаете приведенные выше рекомендации, защита, обеспечиваемая наушниками, будет значительно снижена. Наушники изготовлены из безвредных материалов. Регулировка формы гигиенических накладок на подушечках для чашек может повлиять на акустические характеристики наушников.

Орган по сертификации:

Satra Technology Europe Ltd - NB 2777, Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

МАРКИРОВКА

На наушниках появляются следующие отметки:
Торговая марка: Högert Technik
Модель / индекс: HT5K177
Стандарт: EN 352-1: 2002
Маркировка CE с номером органа, участвующего в процедуре сертификации:



Доступ к декларации соответствия ЕС

можно получить по адресу: <http://www.hoegert.com/pl/>

Högert Technik GmbH
Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Manufacturer's address:
GTV Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Przejazdowa 21
05-800 Pruszków

MANUEL DE L'UTILISATEUR

PROTECTION CONTRE LES EARMUFFS

MODEL: HT5K177

Les protections antibruit répondent aux exigences du règlement du Parlement européen et du Conseil de l'UE 2016/425 du 9 mars 2016 sur les équipements de protection individuelle et sont qualifiés pour la catégorie III, répondent à la norme EN 352-1: 2002.

CONDITIONS D'UTILISATION

Les protecteurs auditifs tels que les casques antibruit sont utilisés pour protéger les organes auditifs contre le bruit émis par les machines et contre tout type de bruit nuisible ou perturbateur pour l'utilisateur. Un casque antibruit doit être porté en tout temps lorsqu'il est soumis à un niveau sonore élevé. Les défenseurs doivent être placés de manière à ce que le ressort de compression adhère à la tête. La hauteur de chaque casque antibruit peut être ajustée individuellement en utilisant le réglage variable des paramètres. Pour une protection maximale, tirez les cheveux sous les protège-oreilles afin que les coussinets s'adaptent parfaitement à votre tête. Les extrémités des branches des lunettes de sécurité (si portées dans un ensemble) doivent être aussi étroites que possible et elles doivent s'ajuster étroitement à votre tête.

MATÉRIAUX

Rembourrage: PVC recouvert de polyéther.

Coupes: ABS.

Matériau absorbant: mousse polyéther.

Coussinets: polyéther recouvert de PVC.

Le poids total du produit est de 265 g.

NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement les protège-oreilles extérieurs en utilisant du savon et de l'eau tiède. Ne pas plonger dans l'eau. Certains produits chimiques peuvent avoir une influence néfaste sur le produit.

EXPIRATION

Les protège-oreilles, en particulier les coussinets, s'usent pendant l'utilisation. Par conséquent, une inspection régulière doit être effectuée afin d'éviter les fissures et de traverser le bruit. La durée de vie utile des défenseurs ne peut être déterminée à l'avance; Les défenseurs endommagés ou usés doivent être remplacés par un nouveau immédiatement.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Les défenseurs doivent être stockés dans un endroit sec et chaud, à l'abri de la lumière directe du soleil, à une température de -10°C à $+40^{\circ}\text{C}$. Les protecteurs auditifs et en particulier les coussins, peuvent se détériorer avec l'utilisation et doivent être examinés à intervalles fréquents pour détecter des fissures, et les fuites. Il est recommandé de transporter l'équipement dans son emballage d'origine.

La fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valeurs moyennes (dB)	15.4	17.9	27.8	36.3	35.4	42.4	39.5
Écart-type (dB)	4.1	3.5	2.7	3.7	3.6	2.6	5.4
Indicateur de protection auditive - APV (dB)	11.3	14.4	25.1	32.6	31.8	39.8	34.1

SNR = 28 dB

H = 34 dB

M = 26 dB

L = 17 dB

REMARQUES

Les protège-oreilles répondent aux exigences des tailles S, M et L. Les protège-oreilles peuvent être ajustés à n'importe quelle taille selon la norme EN 352-1. Les protège-oreilles de taille moyenne conviennent à la plupart des utilisateurs. Les protège-oreilles de petite ou grande taille sont conçus pour les personnes qui ne peuvent pas s'adapter correctement aux protège-oreilles de taille moyenne. Les protège-oreilles doivent être portés, ajustés et entretenus comme indiqué dans ce manuel d'utilisation. Un casque antibruit doit être porté en tout temps dans les endroits où le niveau de bruit est élevé. Il est recommandé de vérifier régulièrement l'état technique et fonctionnel des protège-oreilles. Si vous ne respectez pas les recommandations ci-dessus, la protection fournie par les protège-oreilles sera considérablement réduite. Les protège-oreilles sont fabriqués à partir de matériaux inoffensifs. L'ajustement de la forme des revêtements hygiéniques sur les coussinets pour bonnets peut avoir une influence sur les caractéristiques acoustiques des protège-oreilles.

Organisme de certification:

Satra Technology Europe Ltd - NB 2777, Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlande

MARQUAGES

Les marques suivantes apparaissent sur les protège-oreilles:

Marque: Höbert Technik

Modèle / Index: HT5K177

Norme: EN 352-1: 2002

Marquage CE avec le numéro de l'organisme impliqué dans la procédure de certification:



L'accès à la déclaration de conformité UE peut

être obtenu à l'adresse: <http://www.hoegert.com/pl/>

Höbert Technik GmbH
Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Manufacturer's address:
GTV Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Przejazdowa 21
05-800 Pruszków